

JANUARY

1916

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

January

1916



JANUARY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
22 ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings

INDEX

TO THE

TRANSACTIONS AND JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

FOR THE YEARS 1827-1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

INDEX

TO THE

JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

FOR THE YEARS 1889-1903.

Price Three Shillings and Sixpence.

PAMPHLETS.

A List of the Pamphlets for Sale can be obtained on application.

CASES FOR BINDING THE JOURNAL.

Green cloth, with gold lettering.

Now obtainable at the Society's Rooms.

Price Sixpence each. Post free Eightpence.

LONDON:

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,

22 ALBEMARLE STREET, W.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

22 ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

- (1-5) REHATSEK (E.). Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā", or "Garden of Purity". 1891 to 1894. Price 10s. a volume.
- (6) TAWNEY (C. H.). The Kathā Koṣa. 1895. Price 10s.
- (7) RIDDING (Miss C. M.). Bāṇa's Kādambarī. 1896. Price 10s.
- (8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). Bāṇa's Harṣa Carita. 1897. Price 10s.
- (9) CHENERY (T.). The first twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī. 1898. Price 15s.
- (10) STEINGASS (F.). The last twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī. 1898. Price 15s.
- (11) GASTER (M.). The Chronicles of Jerahmeel. 1899. Price 10s.
- (12) DAVIDS (Mrs. Rhys). The Dhamma Sangani. 1900. Price 10s.
- (13) BEVERIDGE (Mrs. H.). Life and Memoirs of Gulbadan Begum. 1902. Price 10s.
- (14, 15) WATERS (T.). On Yuan Chwang's Travels. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. Price 10s. a volume.
- (16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUHAMMAD KAZWINI. The Lawā'ih of Jāmi. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. Second edition, 1914. Price 5s.
- (17) BARNETT (L. D.). Antagaḍa-dasāo and Anuttarova-vāiyya-dasāo. From the Prakrit. 1907. Price 5s.
- (18) KEITH (A. Berriedale). The Śāṅkhāyana Āraṇyaka. 1908. Price 5s.
- (19, 22) ROGERS (A.). Memoirs of Jahāngīr. Edited by H. Beveridge. Vol. I, 1909. Price 10s. Vol. II, 1914. Price 10s. a volume.
- (20) NICHOLSON (R. A.). The Tarjumān al-Ashwaq of Ibn al-'Arabī. Text and Translation. 1911. Price 7s. 6d.
- (21) WARDROP (Miss M.). The Man in the Panther's Skin. By Shōt'ha Rust'haveli. 1912. Price 10s.
- (23) WARDROP (O.). Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. Price 10s.
- MARGOLIOUTH (D. S.). The Hesht Bihisht. (*In preparation.*)

ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

(1) GERINI (Colonel G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 8vo. 1909. Price 15s.

(2) WINTERNITZ (Dr. M.). Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 8vo. 1902. Price 5s.

(3) HIRSCHFELD (Dr. H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 4to. 1902. Price 5s.

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 8vo. 1904. Price 5s.

(5) LE STRANGE (Guy). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulüb of Hamd-Allah Mustawfi. 8vo. 1903. Price 5s.

(6) BROWNE (Professor E. G.). Chahár Maqála of Nidhámí-i-'Arúdí-i-Samarqandí. 8vo. 1899. Price 3s.

(7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. A Manual of Musalman Numismatics. 8vo. 1904. Price 7s. 6d.

(8) GRIERSON (G. A.), C.I.E. The Piśāca Languages of North-West India. 8vo. 1906. Price 5s.

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 8vo. 1907. Price 15s.

(11) SAYCE (Professor A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 8vo. 1907. Price 5s.

(12) BAILEY (Rev. T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 8vo. 1908. Price 5s.

(13) BAILEY (Rev. T. Grahame). Kanauri Vocabulary. 8vo. 1911. Price 3s.

(14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 8vo. 1912. Price 5s.

(15) GASTER (M.). El-Asatir, or the Samaritan Apocalypse of Moses. (*In preparation.*)

(16) PINCHES (T. G.). Tablets from Lagaš and other Babylonian Sites in the possession of Randolph Berens. Esq. 8vo. 1915. Price 5s.

ROYAL ASIATIC SOCIETY

PRIZE PUBLICATIONS FUND

(1) HULTZSCH (Professor E.). Prākṛitarūpāvatāra of Simharāja.* The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index. 8vo. 1909. Price 7s. 6d.

(2) BODE (Mabel Haynes), Ph.D. The Pali Literature of Burma. 8vo. 1909. Price 5s.

(3) HULTZSCH (Professor E.). The Mēghadūta with Vallabha's Commentary. 8vo. 1911. Price 7s. 6d.

(4) BRAY (Denys de S.). The Life-history of a Brāhūi. 8vo. 1913. Price 5s.

A special discount is allowed to members of the Society.

LUZAC & CO.

Oriental and Foreign Booksellers and Publishers,

Official Agents to the India Office; the Imperial Academy of Sciences, St. Petersburg; Comité de l'Asie française; Siam Society, Bangkok; Vedanta Publication Committee, New York, etc., etc.

LUZAC & CO. are able to supply all English, Foreign, and Oriental Books and Periodicals. They have a Large Stock of New and Second-hand Oriental Works, of which they issue regularly Lists and Catalogues, which are to be had on application.

LUZAC'S ORIENTAL LIST AND BOOK REVIEW. Annual Subscription, 3s. post free.

Vol. XXVI. Nos. 5 and 6. Now Ready.

LATEST CATALOGUE ISSUED.

BIBLIOTHECA ORIENTALIS, XV. Being a Catalogue of Second-hand Books on British India, Burma, and Ceylon (Art, Archæology, Biography, East India Company, Folklore, Mutiny in India, etc.). 1,801 Nos. Sent gratis on application.

NEW PUBLICATIONS

DAICHES (Dr. S.). Lord Kitchener and his Work in Palestine. 8vo. Boards. pp. 88. 2s. 6d. net.

GANGOLY (O. C.). South Indian Bronzes. An Historical Survey of South Indian Sculpture, etc. Illustrated by 4 Photogravures, 86 full-page Plates, and Illustrations in the Text. 4to. Cloth. £1 1s. net.

KEBLE (Captain J. A.). Creeds, a World-embracing Poem. Second Edition. 8vo. Cloth. pp. xxxi, 494. Illustrated. 7s. 6d. net.

LONDON: LUZAC & CO., 46 GREAT RUSSELL STREET, W.C.
(*Opposite the British Museum.*)

PROBSTHAIN & CO.

Oriental Booksellers and Publishers,

Desire to draw the attention of Libraries, Institutions, Scholars, and Collectors to their large stock of Oriental Books in all branches.

PROBSTHAIN'S ORIENTAL SERIES

- Vol. I. **INDIAN CRAFTSMAN.** By A. K. COOMARASWAMY. 3s. 6d. net.
- „ II. **BUDDHISM AS A RELIGION.** By H. HACKMANN. 6s. net.
- „ III and IV. **THE MASNAVI.** By JALALU'D DIN RUMI. Book II, translated from the Persian by Professor WILSON. The great Sufi Poem. 2 vols. 24s. net.
- „ V. **ESSAYS: INDIAN AND ISLAMIC.** By S. KHUDA BUKHSH. 7s. 6d. net.
- „ VI. **BACTRIA: HISTORY OF A FORGOTTEN EMPIRE.** With 2 maps and 5 plates. By H. G. RAWLINSON. 7s. 6d.
- „ VII. **HISTORY OF CHINESE PHILOSOPHY.** By D. T. SUZUKI. 5s.
- „ VIII and IX. **THE I LI: THE CHINESE CLASSIC OF CEREMONIAL.** Translated by J. STEELE. 2 vols. Ready shortly.
- „ X. **LEGENDARY HISTORY OF PAGAN.** By Professor CH. DUROISSELLE.
- „ XI and XII. **HAFT PAIKAR.** The Seven Portraits, or the Adventures of King Bahram and his Seven Queens. By NIZAMI. From the Persian, by Professor C. E. WILSON.
- „ XIII and XIV. **THE PHILOSOPHY OF HUMAN NATURE.** By CHU HSI. Translated from the Chinese, with an Introduction and Notes, by J. PERCY BRUCE, M.A. 2 vols.

LATEST CATALOGUES

Nos. 19, 20, Muhammedan Orient and Literature.—21, 22, Japan and its Art.—23, Malaya and Australia.—24, 25, China.—26, Chinese Art.—28, Indian Philology, Literature, Religion, and Art.—29, Indian History, Travels, etc.

Baines (Sir A.). Indian Ethnography (Castes and Tribes). 8vo; pp. 211. 1912. Cloth. 15s.

Gopinatha Rao. Elements of Hindu Iconography. Vol. i, in 2 parts. 8vo. With 140 plates. 1914. 30s. net.

Old Forces in New China. An effort to exhibit the Fundamental Relationships of China and the West. By GEORGE LANNING. With new Map of General Resources of China. Crown 8vo. Cloth. 1912. 10s. 6d. net.

Wenli Styles and Chinese Ideals, A Guide to. Essays, Edicts, Proclamations, Memorials, Letters, Documents, Inscriptions, Commercial Papers. By EVAN MORGAN. Chinese text and English translation. Crown 8vo. Cloth. 1912. 21s. net.

41 Great Russell Street, London, W.C.

W. HEFFER & SONS, LTD.

General Booksellers and Publishers,
CAMBRIDGE.

We carry an extensive stock of Oriental Literature, of which special catalogues are issued periodically. We make a speciality of the supply of Journals and other periodicals relating to the East, and librarians are invited to send lists of their lacunæ. Complete sets of the most important journals are generally in stock.

Catalogues in Print.

Bibliotheca Asiatica IV. Containing the library of H. F. B. Lynch, Esq. Oriental Bibliography, Numismatics, Armenia and the Near East, Arabic, Persian, Sanskrit and Pali Texts and Translations, History and Geography of Arabia and Persia.

Bibliotheca Asiatica V. Containing the collection of W. Logan, Esq., author of *Malabar*. Eastern Religion and Folk-lore, Art and Archæology, Indian History and Literature, etc.

Bibliotheca Asiatica VI. (Just issued.) Oriental Journals and Periodical Publications, Indian History and Literature, Eastern Religion and Folk-lore, Sanskrit Texts and Translations, and a selection of other important Oriental Books.

Catalogue No. 132. Scientific Books. 124 pp.

No. 135. English Literature.

No. 138. Second-hand Educational Books.

No. 139. Catalogue of New Books reduced in price. 166 pp.

No. 141. *Books from the Libraries of Professors Ingram, Bywater, and the Rev. the Master of Clare College, Cambridge.* Classics, Archæology, Mythology, Incunabulæ, Foreign Literature, etc.

No. 143. Special offer of New Books at reduced prices.

In preparation. Catalogue of an important library of English and French Literature, Icelandic, Folk-lore, etc.

Special terms are offered to Libraries and Institutions.

We own one of the largest private printing works in East Anglia and can therefore quote very reasonably for printing, publishing, and selling books.

Libraries and smaller collections of books purchased.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

22 ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRON

THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1915-16

PRESIDENT

1914 THE RIGHT HON. THE LORD REAY, K.T., G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR

1914 THE RIGHT HON. SIR H. MORTIMER DURAND, G.C.M.G.,
K.C.S.I., K.C.I.E.

VICE-PRESIDENTS

1915 M. LONGWORTH DAMES, Esq., I.C.S. ret.

1912 M. GASTER, Ph.D.

1912 A. F. RUDOLF HOERNLE, Esq., C.I.E., Ph.D.

1915 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., D.Litt.

HONORARY OFFICERS

1915 O. CODRINGTON, M.D., F.S.A. (*Librarian*).

1915 J. F. FLEET, Esq., C.I.E., Ph.D., I.C.S. ret. (*Secretary*).

1915 J. KENNEDY, Esq., I.C.S. ret. (*Treasurer*).

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1912 H. F. AMEDROZ, Esq.

1915 THE RIGHT HON SYED AMEER ALI, C.I.E., LL.D.

1915 C. OTTO BLAGDEN, Esq.

1913 WILSON CREWDSON, Esq., J.P., F.S.A.

1913 W. FOSTER, Esq., C.I.E.

1912 SIR G. A. GRIERSON, K.C.I.E., Ph.D., I.C.S. ret.

1912 LIONEL C. HOPKINS, Esq., I.S.O.

1912 F. LEGGE, Esq., F.S.A.

1915 SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I., D.Litt., LL.D., Ph.D.

1912 F. E. PARGITER, Esq., M.A., I.C.S. ret.

1912 LIEUT.-COLONEL G. T. PLUNKETT, C.B., R.E. ret.

1915 R. SEWELL, Esq., I.C.S. ret.

1915 VINCENT A. SMITH, Esq., M.A., I.C.S. ret.

1914 LIEUT.-COLONEL SIR P. M. SYKES, K.C.I.E., C.M.G.

1914 F. W. THOMAS, Esq., Ph.D.

Secretary and Librarian, Miss HUGHES.

Assistant Secretary and Librarian, H. A. GOOD.

Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., *Westminster Chambers*,
5 Victoria Street, S.W.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1916

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
I. Sumerian and Georgian : a Study in Comparative Philology. (<i>Concluded.</i>) By M. TSERETHELI	1
II. The <i>Rashaḥāt-i-'Ainal-Hayat</i> (Tricklings from the Fountain of Life). By H. BEVERIDGE . . .	59
III. The <i>Ḥisba</i> Jurisdiction in the <i>Aḥkām Sultaniyya</i> of <i>Māwardi</i> . By H. F. AMEDROZ . . .	77
IV. <i>Yasna XXXII, 9-15</i> , in its Indian Equivalents. By Professor LAWRENCE MILLS . . .	103
V. Notes on the Edicts of <i>Aśoka</i> . By F. W. THOMAS.	113

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

The Development of Early Hindu Iconography. By A. A. MACDONELL	125
The Authenticity of the <i>Kauṭīlīya</i> . By A. BERRIEDALE KEITH	130
The Zoroastrian Period of Indian History. By A. BERRIEDALE KEITH	138
Day and Night in India. By A. BERRIEDALE KEITH	143
The Beginnings of the Indian Drama. By A. BERRIEDALE KEITH	146
The Date of <i>Śaṅkarāchārya</i> . By S. V. VENKATESWARA	151
<i>Mālava-gaṇa-sṭhiti</i> . By F. W. THOMAS	162

NOTICES OF BOOKS

R. W. FRAZER, LL.B., C.E., I.C.S. (Retd.). <i>Indian Thought, Past and Present</i> . Reviewed by A. BERRIEDALE KEITH	167
--	-----

	PAGE
E. CLEMENTS. Introduction to the Study of Indian Music. By E. J. THOMAS	171
O. C. GANGOLY. South Indian Bronzes.—ANANDA K. COOMARASWAMY, D.Sc. Bronzes from Ceylon. By L. D. BARNETT	174
Rambles and Recollections of an Indian Official. By H. B.	177
India and the War. By H. B.	179
Memoirs and Correspondence of Major-General Babbage. By H. B.	179
A. M. BLACKMAN. The Temple of Derr. By H. R. HALL	181
AYLWARD M. BLACKMAN. The Rock Tombs of Meir. By A. W. A. LEEPER	181
MOSES GASTER, Ph.D. The Biblical Lessons: a Chapter in Biblical Archæology. By H. HIRSCHFELD	184
ARTHUR UNGNAD. Babylonische Briefe aus der Zeit der Hammurapi-Dynastie. By T. G. PINCHES	186
M. L. PILLET. Le Palais de Darius 1 ^{er} à Suse, v ^e siècle av. J.C. By T. G. PINCHES	190
NOTES OF THE QUARTER	
General Meetings of the Royal Asiatic Society	193
Principal Contents of Oriental Journals	194
ADDITIONS TO THE LIBRARY	199